

# PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

*Commission du développement régional*

REGI\_PV(2007)0912\_1

## **PROCÈS-VERBAL**

Réunion des 12 septembre 2007, de 15 heures à 18 h 30, et  
13 septembre 2007, de 9 heures à 12 h 30  
Bruxelles

La séance est ouverte à 15 heures, le mercredi 12 septembre 2007, sous la présidence de M. Gerardo Galeote, président.

**1. Adoption de l'ordre du jour** REGI\_OJ (2007)0912\_1v01-00

Le projet d'ordre du jour est adopté en intervertissant les points 11 et 13.

**2. Approbation des procès-verbaux des réunions des:**

- 7 juin 2007
- 25 et 26 juin 2007

Les procès-verbaux sont adoptés.

**3. Adoption du projet de calendrier des réunions de la commission REGI pour 2008**

Le calendrier est adopté.

*En présence du Conseil et de la Commission européenne*

**4. Communication sur la mise en œuvre de la stratégie et du partenariat européens avec les régions ultrapériphériques**

- Échange de vues avec M<sup>me</sup> Danuta Hübner, commissaire chargée de la politique régionale.

**Interviennent:** Danuta Hübner (Commissaire chargée de la politique régionale), Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Jean Marie Beaupuy, Miecysław Edmund Janowski, Pedro Guerreiro, Elisabeth Schroedter, Sergio Marques

## 5. Communications de la présidence

Le président informe les membres de la commission REGI que la conférence des présidents de commission a décidé à la majorité de soumettre ses recommandations de réforme des rapports non législatifs au groupe de travail. Le texte adopté est distribué.

Nomination d'un rapporteur pour la proposition de la Commission autorisant la France à appliquer un taux d'accise réduit sur le rhum "traditionnel" produit dans ses départements d'outre-mer (COM(2007)318 final). Il est décidé que le vote du rapport suivra la procédure simplifiée (Article 43 du Règlement). Le président Gerardo Galeote est nommé rapporteur.

Attribution d'un avis sur la révision à mi-parcours du sixième plan d'action communautaire pour l'environnement. Les coordinateurs sont appelés à manifester leur intérêt lors de la prochaine réunion des coordinateurs.

Les coordinateurs approuvent la proposition de M<sup>me</sup> De Brun d'organiser, le 20 novembre, une audition relative au projet de rapport sur le programme PEACE et stratégies pour l'avenir (rapporteur Bairbre de Brún).

Le président informe les membres d'une lettre de M. Arnaoutakis demandant qu'une délégation soit envoyée dans les régions les plus touchées par les incendies de cet été. Les coordinateurs décident que cette demande sera acceptée ou rejetée conformément à la résolution sur les catastrophes naturelles adoptée en plénière le 4 septembre, lors de leur prochaine réunion.

## 6. Budget 2008: section III - Commission

REGI/6/45187  
2007/2019(BUD)

**Rapporteur pour avis:** Wojciech Roszkowski

Adoption d'amendements budgétaires

### **Résultat du vote:**

Amendements adoptés: 6650 1<sup>re</sup> partie (sans les mots "respectivement la perspective de genre et"), 2<sup>e</sup> partie, 3<sup>e</sup> partie, 6652, 6651, 6653, 6654, 6655, 6656, 6657, 6658, 6659, 6661

### **Résultat final:**

L'avis est adopté par 43 voix pour, aucune voix contre et deux abstentions.

## 7. Taux d'accise sur le rhum

REGI/6/51295  
\* 2007/0131(CNS) COM(2007)0318 – C6-0249/2007

**Rapporteur:** Gerardo Galeote

Vote sur l'application de la procédure simplifiée (article 43, paragraphe 1, du Règlement), sans amendement

**Résultat final:**

Le rapport est adopté par 45 voix pour, aucune voix contre et aucune abstention.

**8. L'impact régional des tremblements de terre**

REGI/6/50550  
2007/2151(INI)

**Rapporteur:** Nikolaos Vakalis

Examen d'un projet de rapport

Délai de dépôt des amendements: le 17 septembre 2007, à 12 heures

**Interviennent:** Nikolaos Vakalis, Vasile Dîncu, Rolf Berend, Markus Pieper, Gisela Kallenbach, Kyriacos Triantaphyllides et Thomas De Lannoy (DG ENVI, Commission européenne)

*Filiz Husmenova, vice-président, assure la présidence*

**9. La dimension de genre dans l'utilisation des fonds structurels**

REGI/6/51557  
Audition

**Interviennent:** Manuela Samec (Directrice du département "Marché du travail et relations industrielles", IRS, Italie), Astrid Lamprechter (Responsable de l'information et de la publicité, GenderAlp, Autriche), Rosa María Marina (Directrice du service "programmes européens", Institut de la Femme, Espagne), Linda Sokacova (Experte, Études des genres, République Tchèque), Lissy Gröner, Constanze Angela Krehl, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Oldřich Vlasák, Bairbre de Brún, Pierre Pribetich, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Eddy Hertog (DG REGIO, Commission européenne)

La séance, suspendue à 18 h 30, reprend le jeudi 13 septembre 2007 à 9 heures, sous la présidence de M. Evgeni Kirilov, vice-président.

**10. Redevances aéroportuaires**

REGI/6/45097  
\*\*\*I 2007/0013(COD) COM(2006)0820 – C6-0056/2007

**Rapporteur pour avis:** Antonio De Blasio

Adoption d'un projet d'avis

**Résultat du vote:**

Amendements adoptés: 6, 29, 7, 8, 33, 9, 10, 37 (1<sup>re</sup> partie), 11, 38, 40 (1<sup>re</sup> partie), 12, 41 (avec amendement oral), 13, Compr 1, Compr 2, Compr 3, 4, 20, 21, 5, Compr 4

***Résultat final:***

L'avis est adopté par 36 voix pour, deux voix contre et deux abstentions.

**11. Une approche de la politique régionale en mer Noire**

REGI/6/49703  
2007/2101(INI) COM(2007)0160

***Rapporteur pour avis:*** Yiannakis Matsis

Échange de vues

***Interviennent:*** Yiannakis Matsis

**12. Quatrième rapport sur la cohésion**

REGI/6/50545  
2007/2148(INI) COM(2007)0273

***Rapporteur:*** Ambroise Guellec

Échange de vues

***Interviennent:*** Ambroise Guellec, Dirk Ahner (Directeur général, Commission européenne, DG REGIO), Michael Schneider (rapporteur du Comité des régions), Iratxe García Pérez, Elisabeth Schroedter, Grażina Staniszevska, Gisela Kallenbach, Gabór Harangozó, Oldřich Vlasák, Jan Olbrycht, Bairbre de Brún

**13. Évaluation du programme PEACE et stratégies pour l'avenir**

REGI/6/50548  
2007/2150(INI)

***Rapporteur:*** Bairbre de Brún

Échange de vues

***Interviennent:*** Bairbre de Brún, Elisabeth Schroedter, Catherine Stihler, Jan Olbrycht, Olivier Brunet (DG REGIO, Commission européenne)

**14. Date et lieu de la prochaine réunion**

le 3 octobre 2007, de 15 heures à 18 h 30  
le 4 octobre 2007, de 9 heures à 12 h 30  
Bruxelles

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪŠAS/JELENĒTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENȚĂ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)	
Gerardo Galeote (1), Evgeni Kirilov, Jan Olbrycht, Filiz Hakaeva Hyusmenova (1), Rolf Berend	
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter	
Elspeth Attwooll, Tiberiu Bărbulețiu, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Wolfgang Bulfon (1), Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Vasile Dîncu, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro (1), Gábor Harangozó (2), Marian Harkin (1), Mieczysław Edmund Janowski, Rumiana Jeleva, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam (1), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira (2), Mario Mantovani (2), Sérgio Marques, Miguel Angel Martínez Martínez (2), Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik (2), James Nicholson (1), Lambert van Nistelrooij (1), Maria Petre (1), Markus Pieper, Bernard Poignant (1), Pierre Pribetich, Wojciech Roszkowski, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Andrzej Jan Szejna (1), Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák	
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter	
Jan Březina, Den Dover, Emanuel Jardim Fernandes, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Louis Grech (2), Stanisław Jałowiecki (1), Ljudmila Novak (2), Francisca Pleguezuelos Aguilar (1), Zita Pleštiná (2), Samuli Pohjamo (1), Richard Seeber (2), László Surján, Károly Ferenc Szabó (1), Nikolaos Vakalis	
178 (2)	
Gabriela Crețu (1), Lissy Gröner (1), Catherine Neris (1), Olle Schmidt (2)	
183 (3)	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelja/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer	

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalgyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Prezente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 12.9.2007  
(2) 13.9.2007

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
Lamprechter, Marina, Samec, Sokacova

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)</p>
Hübner (M), Brunet (F), Costa Rosa (F), Calvo de Celis (F), De Lannoy (F), Hertog (F)
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																		
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraczijų sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat</p>																		
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Zarifopoulou</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Koupegkos, Bettin</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Ahopelto, Spanneut</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Ingelaere, Reinhart</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>O'Farrell</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Emilevicz</td> </tr> <tr> <td>ITS</td> <td>Stoimenova</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Zarifopoulou	PSE	Koupegkos, Bettin	ALDE	Ahopelto, Spanneut	Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart	GUE/NGL	O'Farrell	IND/DEM		UEN	Emilevicz	ITS	Stoimenova	NI	
PPE-DE	Zarifopoulou																	
PSE	Koupegkos, Bettin																	
ALDE	Ahopelto, Spanneut																	
Verts/ALE	Ingelaere, Reinhart																	
GUE/NGL	O'Farrell																	
IND/DEM																		
UEN	Emilevicz																	
ITS	Stoimenova																	
NI																		

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direzione générale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Milt
DG IPOL	Olivares, Katsarova
DG EXPO	
DG INFO	Boreham
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Neergaard	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Chopin, Lutz, Kunat, Sturessons	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistofedseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman